

1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo: Unique identifier code for product-type Eindeutiger Identifikationscode des Produktes Typ - Code d'identification unique du produit-type STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4) Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4) Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes <p style="text-align: center;">Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production. Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung. Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.</p>			
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5) Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5) Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2) Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2) Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)			
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5) System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)			System 3 -
7. Laboratorio notificato : TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Laboratory notified Benanntes Labor Laboratoire notifié Am Grauen Stein D - 51105 Köln		Numero rapporto di prova (in base al System 3) Test report number (based on System 3) Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) K11242013T1	
8. Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée Specifica tecnica armonizzata Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles			Prestazione - Services - Leistungen - Performance
Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu			A1
Distanza da materiali Combustibili Distance from combustible material Abstand von brennbarem Material Distance de sécurité aux matériaux combustibles		Distanza minima, in mm - Minimum distance, in mm - Mindestabstand, in mm - Distance minimum, en mm retro - back - Rückseite - arrière = 200 lato - side - Seite - côté = 300 soffitto - bottom - Unterseite - fond = - fronte - front - Vorderseite - avant = 1000 suolo - ground - Boden - sol = -	
Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible			Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface			Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique			Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage			Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO)			CO [0,1%]
Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service			- bar
Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)			NDP
Prestazioni termiche Thermal performance Thermische Leistungen Performance thermique		Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau 10,6 kW 10,6 kW - kW	
Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement			η [85,1%]
Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées			T [254 °C]
9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8			

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue -
 Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature -
 Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

1. **Codice identificativo unico del prodotto-tipo:**
 Código de identificación único del producto-tipo
 Código de identificação único do produto-tipo

2. **Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) :**
 Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)
 Modelo e/ou n°. lote e/ou n°. série (Art.11-4)

**STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII -
 SVEZIA NEW BII**

**STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII -
 SVEZIA NEW BII**

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes
 Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.
 Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)
 Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)
 Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)
 Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)

System 3 -

7. **Laboratorio notificato :** TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
 Laboratorio notificado
 Laboratório notificado
 Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Numero rapporto di prova (in base al System 3)
 Número de informe de prueba (según el System3)
 Número relação de prova (em base ao System 3)

K11242013T1

8. **Prestazioni dichiarate - Prestaciones declaradas - Desempenhos declarados**

Specifica tecnica armonizzata - Especificación técnica armonizada - Especifica técnica harmonizada

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

CARATTERISTICHE essenziali - Características esenciales - Características essenciais

PRESTAZIONE - Prestación - Desempenho

Resistenza al fuoco - Resistencia al fuego - Resistência ao fogo

A1

Distanza da materiali Combustibili
 Distancia de mat. combustible
 Distância de mat. comb.

Distanza minima, in mm - Distancia mínima, en mm - Distance minimum, en mm

retro - revés - traseira = 200
lato - lado - lado = 300
soffitto - fondo - fundo = -
fronte - frente - frente = 1000
suolo - suelo - solo = -

Rischio fuoriuscita combustibile - Riesgo de pérdida de combustible - Risco de vazamento de combustível

Conforme - Conforme - Em conformidade

Temperatura superficiale - Temperatura superficial - Temperatura superficial

Conforme - Conforme - Em conformidade

Sicurezza elettrica - Seguridad eléctrica - Segurança elétrica

Conforme - Conforme - Em conformidade

Accessibilità e pulizia - Accesibilidad y limpieza - Acessibilidade e limpeza

Conforme - Conforme - Em conformidade

Emissioni prodotti combustione (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO) - Emissões de produtos de combustão (CO)

CO [0,1%]

Massima pressione di esercizio - Presión máxima de trabajo - Máxima pressão de exercício

- bar

Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea) - Resistência mecânica (para suportar a chaminé)

NDP

Prestazioni termiche
 Prestaciones térmicas
 Desempenho térmico

Potenza nominale - Potencia nominal - Potência nominal
Potenza resa all'ambiente - Potencia suministrada al entorno - Potência libertada no ambiente
Potenza ceduta all'acqua - Potencia cedida al agua - Potência cedida à água

10,6 kW
10,6 kW
- kW

Rendimento - Rendimiento - Temperatura fumos

η [85,1%]

Temperatura fumi - Temperatura de humos - Température des fumées

T [254 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.
 O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Lugar y fecha de emisión)
 Data e local de emissão)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(nome, posizione e firma - Nombre, cargo en la empresa y firma)
 - Nome, Cargo na empresa e assinatura)

1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu: Unique identifier code for product-type		2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, bez produkce teplé užitkové vody. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			Systém 3 -
7. Registrovaná laboratoř: Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Prohlášené vlastnosti - Services declare			
Harmonizovaná technická norma - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Základní CHARAKTERISTIKY - Essential features		VLASTNOST - Services	
Odolnost proti ohni - Resistance to fire		A1	
Vzdálenost od hořl. materiálů - Distance from combustible material	Minimální vzdálenost, v mm - Minimum distance mm		
	vzadu - back = 200		
	na boku - side = 300		
	zespodu - bottom = -		
	zepředu - front = 1000		
	podlaha - ground = -		
Riziko rozlití paliva - Fuel leakage risk	V souladu - Compliant		
Teplota povrchu - Surface temperature	V souladu - Compliant		
Elektrická bezpečnost - Electrical safety	V souladu - Compliant		
Dostupnost a čištění - Accessibility and cleaning	V souladu - Compliant		
Emise spalin (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]		
Maximální provozní tlak - Maximum operating pressure	- bar		
Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP		
Tepelné vlastnosti Thermal performance	Jmenovitý výkon - Rated power	10,6 kW	
	Výkon přenášený do prostředí - Power output to the environment	10,6 kW	
	Výkon přenášený do vody - Power transferred to water	- kW	
Výkon - Yield	η [85,1%]		
Teplota spalin - Fume temperature	T [254 °C]		
9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué
 (Podepsáno jménem výrobce, Jméno a funkce - Name,
 function and signature)

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: Unique identifier code for product-type	2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII

3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)	La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
---	--

5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)	
--	--

6. Tuotteen suoritus tason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)	System 3 -
--	-------------------

7. Ilmoitettu laitos : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Arvioinnin numero (System 3 perusteella) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
--	---	---	--------------------

8. Ilmoitetut suoritus taset - Services declare
--

Yhdenmukaistettu tekninen erittely - Harmonised technical specifications **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

PERUSOMINAISUUDET - Essential features	SUORITUSTASO - Services
Palonkestävyys - Resistance to fire	A1
Etäisyys pal. mater - Distance from combustible material	Minimietäisyys mm - Minimum distance mm takaosa - back = 200 sivu - side = 300 pohja - bottom = - etuosa - front = 1000 lattia - ground = -
Riski polttoaineen valumiselle - Fuel leakage risk	Laadun mukainen - Compliant
Pinnan lämpötila - Surface temperature	Laadun mukainen - Compliant
Sähköturvallisuus - Electrical safety	Laadun mukainen - Compliant
Pääsy ja puhdistus - Accessibility and cleaning	Laadun mukainen - Compliant
Palamustuotteiden päästöt (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]
Toiminnan maksimipaine - Maximum operating pressure	- bar
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP
Lämpöteho Thermal performance	Nimellisteho - Rated power Ympäristöön kohdistuva teho - Power output to the environment Veteen siirtyvä teho - Power transferred to water
Hyötysuhde - Yield	η [85,1%]
Savujen lämpötila - Fume temperature	T [254 °C]

9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritus taset ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritus taset mukaiset. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.
--

Tämä suoritus taso ilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Paikka ja päivämäärä - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nimi, tehtävä, allekirjoitus - Name, function and signature)

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen: Unique identifier code for product-type		2. Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel uten produksjon av varmtvann. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Teknisk kontrollorgan : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Testrapport (på grunnlag av System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Erklærte ytelser - Services declare			
Harmonisert teknisk spesifikasjon - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
VESENTLIGE EGENSKAPER - Essential features		YTELSE - Services	
Brannmotstand - Resistance to fire		A1	
Udaljenost od goriva - Distance from combustible material		Minimums avstand, i mm - Minimum distance mm bakside - back = 200 side - side = 300 bunn - bottom = - framside - front = 1000 sokkel - ground = -	
Fare for utslipp av brensel - Fuel leakage risk		Konform - Compliant	
Overflatetemperatur - Surface temperature		Konform - Compliant	
Elektrisk sikkerhet - Electrical safety		Konform - Compliant	
Tilgangsmulighet og rengjøring - Accessibility and cleaning		Konform - Compliant	
Forbrenningsutslipp (CO) - Combustion products emissions (CO)		CO [0,1%]	
Maksimalt driftstrykk - Maximum operating pressure		- bar	
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) - Mechanical strength (to support the fireplace)		NDP	
Termiske ytelser Thermal performance	Nominell ytelse - Rated power Varmeavgivelse til rom - Power output to the environment Varmeavgivelse til vann - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Ytelse - Yield		η [85,1%]	
Røykgasstemperatur - Fume temperature		T [254 °C]	
9. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og utstedelsesdato - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué
 (Undertegnet for og på vegne av produsenten av - Name,
 function and signature)

1. Jedinствeni identifikator proizvoda-tipa: Unique identifier code for product-type		2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Aparat za kućansko grijanje, napajan krutim gorivom, bez proizvodnja tople vode. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Obaviješteni laboratorij: Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Izjavljene performanse - Services declare			
Tehnička specifikacija - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
OSNOVNE ZNAČAJKE - Essential features		PERFORMANSE - Services	
Otpornost na vatru - Resistance to fire		A1	
Udaljenost od goriva - Distance from combustible material		Minimalna udaljenost , izražena u mm - Minimum distance mm pozadi - back = 200 bočno - side = 300 dno - bottom = - sprijeda - front = 1000 tlo - ground = -	
Rizik od ispuštanja goriva - Fuel leakage risk		U skladu - Compliant	
Površinska temperatura - Surface temperature		U skladu - Compliant	
Električna sigurnost - Electrical safety		U skladu - Compliant	
Pristupačnost i čišćenje - Accessibility and cleaning		U skladu - Compliant	
Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Combustion products emissions (CO)			CO [0,1%]
Maksimalni radni tlak - Maximum operating pressure			- bar
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mechanical strength (to support the fireplace)			NDP
Toplinska svojstva Thermal performance		Nazivna snaga - Rated power Izlazna snaga okruženja - Power output to the environment Snaga prenesena na vodu - Power transferred to water	
Performanse - Yield		η [85,1%]	
Temperatura dima - Fume temperature			T [254 °C]
9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Lumjesto i datum izdavanja - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Ime i funkcija i Potpis - Name, function and signature)

1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa: Unique identifier code for product-type	2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII

3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo :
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification

Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, brez proizvodnje tople vode.
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)
 Name and address of the agent (Article 12-2)

6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)

Sistem **3** -

7. Priglašeni laboratorij : TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
 Laboratory notified
 Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)
 Test report number (based on System 3) **K11242013T1**

8. Navedene zmogljivosti - Services declare

Usklajena tehnična specifikacija - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
BISTVENE ZNAČILNOSTI - Essential features	ZMOGLJIVOST - Services	
Odpornost na ogenj - Resistance to fire	A1	
Razdalja od gorlj. mat. - Distance from combustible material	Minimalna razdalja, v mm - Minimum distance mm zadaj - back = 200 ob strani - side = 300 spodaj - bottom = - spredaj - front = 1000 tla - ground = -	
Tveganje za puščanje goriva - Fuel leakage risk	Ustreza - Compliant	
Temperatura na površini - Surface temperature	Ustreza - Compliant	
Električna varnost - Electrical safety	Ustreza - Compliant	
Dostopnost in čiščenje - Accessibility and cleaning	Ustreza - Compliant	
Izpusti produktov zgorevanja (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]	
Maksimalni delovni pritisk - Maximum operating pressure	- bar	
Mehanska upornost (za podporo kamina) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP	
Termične lastnosti Thermal performance	Termične lastnosti - Rated power Uporabna moč za okolje - Power output to the environment Moč vode - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW
Izkoristek - Yield	η [85,1%]	
Temperatura dimnih plinov - Fume temperature	T [254 °C]	

9. Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Kraj in datum izdaje - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Podpis, ime in funkcija - Name, function and signature)

1. Unikalny identyfikator typu wyrobu : Unique identifier code for product-type	2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII

3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification
Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)	La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
--	--

5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Name and address of the agent (Article 12-2)	
---	--

6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)	Systemu System 3 -
---	---------------------------

7. Notyfikowane laboratorium : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
--	---	---	--------------------

8. Deklarowane osiągi - Services declare

Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Harmonised technical specifications **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Podstawowe właściwości - Essential features	Osiągi - Services
Odporność na ogień - Resistance to fire	A1
Odległość od mat. zł.- Distance from combustible material Odległość minimalna, w mm - Minimum distance mm <div style="text-align: right; margin-right: 20px;"> tył - back = 200 bok - side = 300 spód - bottom = - przód - front = 1000 podłoże - ground = - </div>	
Ryzyka rozlania paliwa - Fuel leakage risk	Zgodny - Compliant
Temperatura na powierzchni - Surface temperature	Zgodny - Compliant
Bezpieczeństwo elektryczne - Electrical safety	Zgodny - Compliant
Dostępność i czyszczenie - Accessibility and cleaning	Zgodny - Compliant
Emisja produktów spalania (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]
Maksymalne ciśnienie pracy - Maximum operating pressure	- bar
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP
Wydajność cieplna Thermal performance Moc znamionowa - Rated power Moc przekazywana do otoczenia - Power output to the environment Moc przekazywana do wody - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW
Wydajność - Yield	η [85,1%]
Temperatura spalin - Fume temperature	T [254 °C]

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Miejsce i data wydania - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nazwisko i funkcja, Podpis - Name, function and signature)

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unique identifier code for product-type		2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Κοινοποιημένο εργαστήριο: Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Δηλωμένες επιδόσεις - Services declare			
Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - Essential features		ΑΠΟΔΟΣΗ - Services	
Αντοχή στη φωτιά - Resistance to fire		A1	
Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Distance from combustible material		mm - Minimum distance mm πίσω μέρους - back = 200 πλευράς - side = 300 κάτω μέρους - bottom = - μπροστινό μέρος - front = 1000 έδαφος - ground = -	
Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Fuel leakage risk		Σύμφωνη - Compliant	
Επιφανειακή θερμοκρασία - Surface temperature		Σύμφωνη - Compliant	
Ηλεκτρική ασφάλεια - Electrical safety		Σύμφωνη - Compliant	
Πρόσβαση και καθαρισμός - Accessibility and cleaning		Σύμφωνη - Compliant	
Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Combustion products emissions (CO)		CO [0,1%]	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας- Maximum operating pressure		- bar	
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Mechanical strength (to support the fireplace)		NDP	
Θερμικές επιδόσεις Thermal performance	Ονομαστική Ισχύς - Rated power Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Power output to the environment Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Απόδοση - Yield		η [85,1%]	
Θερμοκρασία καπνών - Fume temperature		T [254 °C]	
9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Name, function and signature)

<p>1. Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Unique identifier code for product-type</p>	<p>2. Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)</p>
<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>	<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>

<p>3. Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí: Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification</p> <p style="text-align: center;">Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.</p>
--

<p>4. Ainm nó trádmarc cláraithe an déantóra (Airt 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)</p>	<p>La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
---	---

<p>5. Ainm agus seoladh an tseoltóra Name and address of the agent (Article 12-2)</p>	
--	--

<p>6. Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)</p>	<p>Córais 3 - Sistem</p>
--	--

<p>7. Saotharlann a dtugtar fógra di: Laboratory notified</p>	<p>TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln</p>	<p>Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3) Test report number (based on System 3)</p>	<p>K11242013T1</p>
--	---	--	---------------------------

8. **Sonraíochtaí fógartha** - Services declare

Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe - Harmonised technical specifications **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

BUNTRÉITH - Essential features	SONRAÍOCHT - Services
Dó-obacht - Resistance to fire	A1
Fad ó ábhar inlasta - Distance from combustible material	<p>Íosfhad, mm - Minimum distance mm</p> <p>cúl - back = 200 taobh - side = 300 bun - bottom = - aghaidh - front = 1000 talamh - ground = -</p>
Riosca theacht amach an bhreosla - Fuel leakage risk	Comhlíontach - Compliant
Teocht an dromchla - Surface temperature	Comhlíontach - Compliant
Sábháilteacht leictreachais - Electrical safety	Comhlíontach - Compliant
Inrochtaine agus glanadh - Accessibility and cleaning	Comhlíontach - Compliant
Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]
Uasbhrú oibrithe - Maximum operating pressure	- bar
Neart (chun an simléar a thacú) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP
<p>Sonraíochtaí theirmeacha Thermal performance</p> <p>Aschur rátaíthe - Rated power Aschur don timpeallacht - Power output to the environment Aschur don uisce - Power transferred to water</p>	<p>10,6 kW 10,6 kW - kW</p>
Táirgiúlacht - Yield	η [85,1%]
Teocht na ngás - Fume temperature	T [254 °C]

9. Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Áit agus dáta eisiúna - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Ainm agus feidhm, Síniú - Name, function and signature)

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: Unique identifier code for product-type		2. Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			Sistem 3 -
7. Laborator notificat : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Numărul raportului de testare (în baza System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Performanțe declarate - Services declare			
Specificația tehnică armonizată - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
CARACTERISTICI ESENȚIALE - Essential features		Performanță - Services	
Rezistență la foc - Resistance to fire		A1	
Distanța față de mat. Combustibil - Distance from combustible material	Distanța minimă, în mm - Minimum distance mm	spate - back = 200 lateral - side = 300 fund - bottom = - frontal - front = 1000 sol - ground = -	
Risc de pierderi de combustibil - Fuel leakage risk	Conform - Compliant		
Temperatura de suprafață - Surface temperature	Conform - Compliant		
Siguranța electrică - Electrical safety	Conform - Compliant		
Acesibilitate și curățare - Accessibility and cleaning	Conform - Compliant		
Emisiile produselor de combustie (CO) - Combustion products emissions (CO)			CO [0,1%]
Presiune maximă de funcționare - Maximum operating pressure			- bar
Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului) - Mechanical strength (to support the fireplace)			NDP
Performanțe termice Thermal performance	Puterea nominală - Rated power Puterea transferată mediului - Power output to the environment Puterea transferată apei - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Rentabilitate - Yield	η [85,1%]		
Temperatura fumului - Fume temperature	T [254 °C]		
9. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Locul și data emiterii - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Numele și funcția, Semnătura - Name, function and signature)

1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu : Unique identifier code for product-type		2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
<p>Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, bez produkcie teplej úžitkovej vody. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.</p>			
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) : Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Registrované laboratórium : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Prehlásené vlastnosti - Services declare			
Harmonizovaná technická norma - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - Essential features		VLASTNOSŤ - Services	
Odolnosť proti ohňu - Resistance to fire		A1	
Vzdialenosť od horľ. materiálov - Distance from combustible material	Minimálna vzdialenosť, v mm - Minimum distance mm	vzadu - back = 200 na boku - side = 300 zospodu - bottom = - vpredu - front = 1000 podlaha - ground = -	
Riziko rozliatia paliva - Fuel leakage risk	V súlade - Compliant		
Teplota povrchu - Surface temperature	V súlade - Compliant		
Elektrická bezpečnosť - Electrical safety	V súlade - Compliant		
Dostupnosť a čistenie - Accessibility and cleaning	V súlade - Compliant		
Emisie spalín (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]		
Maximálny prevádzkový tlak - Maximum operating pressure	- bar		
Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP		
Tepelné vlastnosti Thermal performance	Menovitý výkon - Rated power Výkon prenášaný do prostredia - Power output to the environment Výkon prenášaný do vody - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Výkon - Yield	η [85,1%]		
Teplota spalín - Fume temperature	T [254 °C]		
9. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Miesto a dátum vydania - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Meno a funkcia, Podpis - Name, function and signature)

1. Unik identifikationskod för produkttypen : Unique identifier code for product-type	2. Modell och/eller partnummer och/eller serie nr (Art. 11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
<p align="center">STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>	<p align="center">STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>

3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna :
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification

Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)
 Name and address of the agent (Article 12-2)

6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)

System **3** -

7. Deklarerat laboratorium : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Nr. provrapport (baserat på System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
--	---	--	--------------------

8. Deklarerade prestationer - Services declare

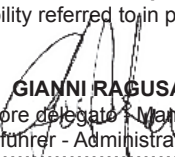
Harmoniserad teknisk specifikation - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - Essential features	PRESTANDA - Services	
Resistens mot eld - Resistance to fire	A1	
Avstånd från brännbart material - Distance from combustible material	Minimivstånd, i mm - Minimum distance mm bak - back = 200 sidan - side = 300 botten - bottom = - fram - front = 1000 mark - ground = -	
Risk för bränslespill - Fuel leakage risk	Överensstämmer - Compliant	
Ytans temperatur - Surface temperature	Överensstämmer - Compliant	
Elsäkerhet - Electrical safety	Överensstämmer - Compliant	
Tillgänglighet och rengöring - Accessibility and cleaning	Överensstämmer - Compliant	
Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]	
Maximalt arbetstryck - Maximum operating pressure	- bar	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP	
Termisk prestanda Thermal performance	Nominell effekt - Rated power Effekt som ges till omgivningen - Power output to the environment Effekt som överförs till vattnet - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW
Avkastning - Yield	η [85,1%]	
Röktemperatur - Fume temperature	T [254 °C]	

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Ort och datum för utfärdande - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer / Administrateur délégué

(Namn och funktion, Namnteckning - Name, function and signature)

1. Produkttypens unikke identifikationskode: Unique identifier code for product-type		2. Model og/eller partnr. og/eller serienr (Art.11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Notificeret laboratorium : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Nummer testrapport (baseret på System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Deklarerede ydeevner - Services declare			
Harmoniseret teknisk specifikation - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
VÆSENTLIGE EGENSKABER - Essential features		YDEEVNE - Services	
Brandmodstandsevne - Resistance to fire		A1	
Afstand fra brændbart mat. - Distance from combustible material	Mindste afstand, i mm - Minimum distance mm	bagside - back = 200 side - side = 300 bund - bottom = - forside - front = 1000 jorden - ground = -	
Risiko for udslip af brændsel - Fuel leakage risk	Ustreza - Compliant		
Overfladetemperatur - Surface temperature	Ustreza - Compliant		
Elektrisk sikkerhed - Electrical safety	Ustreza - Compliant		
Tilgængelighed og rengøring - Accessibility and cleaning	Ustreza - Compliant		
Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]		
Maksimalt driftstryk - Maximum operating pressure	- bar		
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP		
Termiske ydeevner Thermal performance	Nominal effekt - Rated power Effekt overført til omgivelserne - Power output to the environment Effekt overført til vandet - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Ydelse - Yield	η [85,1%]		
Røggastemperatur - Fume temperature	T [254 °C]		
9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.
This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato / Managing Director
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Navn og stilling, Underskrift - Name, function and signature)

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus : Unique identifier code for product-type		2. Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Säte 11-4): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)											
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII											
3. Toote kasutusala vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification													
Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.													
4. Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5) : Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040											
5. Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)													
6. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -										
7. Teavitatud labor: Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Katseprotokolli number (System 3 põhjal) Test report number (based on System 3)	K11242013T1										
8. Toimivusdeklaratsioon - Services declare													
Ühtlustatud tehniline kirjeldus - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007											
PÕHIOMADUSED - Essential features		JÕUDLUS - Services											
Tulekindlus - Resistance to fire		A1											
Kaugus süttivatest materjalidest - Distance from combustible material	Väikseim lubatud kaugus mm - Minimum distance mm	<table border="0"> <tr><td>taga - back =</td><td>200</td></tr> <tr><td>küljel - side =</td><td>300</td></tr> <tr><td>põhjas - bottom =</td><td>-</td></tr> <tr><td>ees - front =</td><td>1000</td></tr> <tr><td>alus - ground =</td><td>-</td></tr> </table>		taga - back =	200	küljel - side =	300	põhjas - bottom =	-	ees - front =	1000	alus - ground =	-
taga - back =	200												
küljel - side =	300												
põhjas - bottom =	-												
ees - front =	1000												
alus - ground =	-												
Küttematerjali väljumise oht - Fuel leakage risk	Vastavuses - Compliant												
Pinna temperatuur - Surface temperature	Vastavuses - Compliant												
Elektriohutus - Electrical safety	Vastavuses - Compliant												
Juurdepääs ja puhastamine - Accessibility and cleaning	Vastavuses - Compliant												
Põlemise heitkogused (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]												
Maksimaalne töö rõhk - Maximum operating pressure	- bar												
Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP												
Soojusjuhtivus Thermal performance	Nimivõimsus - Rated power Väljundvõimsus kütmisel - Power output to the environment Väljundvõimsus vee kütmisel - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW											
Võimsus - Yield	η [85,1%]												
Aurude temperatuur - Fume temperature	T [254 °C]												
9. Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.													

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Väljastamise koht ja kuupäev - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nimi ja amet, Allkiri - Name, function and signature)

1. A termék típus egyedi azonosító kódja: Unique identifier code for product-type	2. Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII

3. A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification <p style="text-align: center;">Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetősége nélkül. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.</p>

4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye (11.cikk (5) bekezdése): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)	La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
---	--

5. A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe (12.cikk (2) bekezdése) Name and address of the agent (Article 12-2)	
--	--

6. A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet): Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)	3-as rendszer 3 - System
---	--------------------------

7. Vizsgáló laboratórium: Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
---	---	--	--------------------

8. A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Services declare

Harmonizált műszaki előírások - Harmonised technical specifications **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - Essential features	TELJESÍTMÉNY - Services										
Tűzállóság - Resistance to fire	A1										
Éghető anyagoktól való távolság - Distance from combustible material	Minimális távolság, mm-ben - Minimum distance mm <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">háttoldal - back =</td> <td style="text-align: right;">200</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">oldal - side =</td> <td style="text-align: right;">300</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">aljzat - bottom =</td> <td style="text-align: right;">-</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">előlap - front =</td> <td style="text-align: right;">1000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">talaj - ground =</td> <td style="text-align: right;">-</td> </tr> </table>	háttoldal - back =	200	oldal - side =	300	aljzat - bottom =	-	előlap - front =	1000	talaj - ground =	-
háttoldal - back =	200										
oldal - side =	300										
aljzat - bottom =	-										
előlap - front =	1000										
talaj - ground =	-										
Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Fuel leakage risk	Megfelel - Compliant										
Felületi hőmérséklet - Surface temperature	Megfelel - Compliant										
Elektromos biztonság - Electrical safety	Megfelel - Compliant										
Hozáférhetőség és tisztítás - Accessibility and cleaning	Megfelel - Compliant										
Égéstermékek kibocsátása (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]										
Maximális üzemi nyomás - Maximum operating pressure	- bar										
Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP										
Termikus teljesítmény Thermal performance	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Névleges teljesítmény - Rated power</td> <td style="text-align: right;">10,6 kW</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Környezetnek átadott teljesítmény - Power output to the environment</td> <td style="text-align: right;">10,6 kW</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Víznek átadott teljesítmény - Power transferred to water</td> <td style="text-align: right;">- kW</td> </tr> </table>	Névleges teljesítmény - Rated power	10,6 kW	Környezetnek átadott teljesítmény - Power output to the environment	10,6 kW	Víznek átadott teljesítmény - Power transferred to water	- kW				
Névleges teljesítmény - Rated power	10,6 kW										
Környezetnek átadott teljesítmény - Power output to the environment	10,6 kW										
Víznek átadott teljesítmény - Power transferred to water	- kW										
Hatásfok - Yield	η [85,1%]										
Füstgáz hőmérséklete - Fume temperature	T [254 °C]										

9. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(A kiállítás helye és dátuma - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Név és beosztás, Aláírás - Name, function and signature)

<p>1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Unique identifier code for product-type</p>	<p>2. Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)</p>
<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>	<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>

3. Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs :
Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification

Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas.
Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrēta preču zīme (11. panta 5. punkts):
Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)

La NORDICA S.p.A.
Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)
Name and address of the agent (Article 12-2)

6. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :
Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)

Sistēmu 3 -
System

7. Paziņotā laboratorija :
Laboratory notified

TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)
Test report number (based on System 3)

K11242013T1

8. Deklarētās eksploatācijas īpašības - Services declare

Saskaņotas tehniskās specifikācijas - Harmonised technical specifications **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - Essential features	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - Services
Izturība pret uguns iedarbību - Resistance to fire	A1
Degmateriāla attālums - Distance from combustible material	<p>Minimālais attālums, mm - Minimum distance mm</p> <p>aizmugure - back = 200 platums - side = 300 dziļums - bottom = - priekšpuse - front = 1000 zeme - ground = -</p>
Degvielas izliešanas risks - Fuel leakage risk	Atbilstošs - Compliant
Virsmas temperatūra - Surface temperature	Atbilstošs - Compliant
Elektriskās instalācijas drošība - Electrical safety	Atbilstošs - Compliant
Pieejamība un tīrīšana - Accessibility and cleaning	Atbilstošs - Compliant
Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]
Maksimālais darba spiediens - Maximum operating pressure	- bar
Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP
<p>Termiskās eksploatācijas īpašības</p> <p>Nominālā jauda - Rated power Vides snieguma jauda - Power output to the environment Thermal performance Ūdenim nodotā jauda - Power transferred to water</p>	<p>10,6 kW 10,6 kW - kW</p>
Sniegums - Yield	η [85,1%]
Dūmgāzu temperatūra - Fume temperature	T [254 °C]

9. 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatācijas īpašībām.
The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.
This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Vieta un datums - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué
 (Vārds, uzvārds, amats, Paraksts - Name, function and signature)

<p>1. Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas: Unique identifier code for product-type</p>	<p>2. Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis): Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)</p>
<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>	<p>STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII</p>

<p>3. Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikacijas : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification</p> <p style="text-align: center;">Buitinis kietojo kuro šildytuvas, be karšto vandens gamybos funkcijos. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.</p>

<p>4. Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)</p>	<p style="text-align: center;">La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
--	--

<p>5. Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis) Name and address of the agent (Article 12-2)</p>	
--	--

<p>6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)</p>	<p style="text-align: right;">System 3 -</p>
---	--

<p>7. Notifikuota laboratorija : Laboratory notified</p>	<p>TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln</p>	<p>Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“) Test report number (based on System 3)</p>	<p style="text-align: right;">K11242013T1</p>
--	---	--	--

<p>8. Deklaruotos eksploatacinės savybės - Services declare</p>

Suderintos techninės specifikacijos - Harmonised technical specifications EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

SVARBIAUSIOS SAVYBĖS - Essential features	EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS - Services
Atsparumas ugniai - Resistance to fire	A1
Atstumas nuo mat. komb. - Distance from combustible material	<p>Minimalus atstukas (mm) - Minimum distance mm</p> <p style="text-align: right;">iš galo - back = 200 iš šono - side = 300 iš apačios - bottom = - iš priekio - front = 1000 nuo pagrindo - ground = -</p>
Galimas degalų nuotėkis - Fuel leakage risk	Atitinka - Compliant
Paviršiaus temperatūra - Surface temperature	Atitinka - Compliant
Elektros sauga - Electrical safety	Atitinka - Compliant
Prieiga ir valymas - Accessibility and cleaning	Atitinka - Compliant
Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]
Didžiausias veikimo slėgis - Maximum operating pressure	- bar
Mechaninis atsparumas (išlaikantis kaminą) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP
<p>Šiluminės savybės Thermal performance</p> <p>Vardinė galia - Rated power aplinką išskiriamas energijos kiekis - Power output to the environment vandenį išskiriamas energijos kiekis - Power transferred to water</p>	<p>10,6 kW 10,6 kW - kW</p>
Našumas - Yield	η [85,1%]
Dūmų temperatūra - Fume temperature	T [254 °C]

9. 1 ir 2 punkte minėtos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes .
The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte.
This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Išdavimo vieta ir data - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato / Managing Director
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Pavardė ir pareigos, Parašas - Name, function and signature)

1. Unieke identificatiecode van het producttype: Unique identifier code for product-type		2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)			System 3 -
7. Erkend laboratorium : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Aangegeven prestaties - Services declare			
Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
ESSENTIËLE KENMERKEN - Essential features		PRESTATIE - Services	
Weerstand tegen brand - Resistance to fire		A1	
Afstand van brandbaar materiaal - Distance from combustible material	Minimumafstand, in mm - Minimum distance mm		
	achterzijde - back =	200	
	zijkant - side =	300	
	bodem - bottom =	-	
	voorzijde - front =	1000	
	onderzijde - ground =	-	
Gevaar voor brandstoflekken - Fuel leakage risk			Conform - Compliant
Oppervlaktetemperatuur - Surface temperature			Conform - Compliant
Elektrische veiligheid - Electrical safety			Conform - Compliant
Toegankelijkheid en reiniging - Accessibility and cleaning			Conform - Compliant
Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Combustion products emissions (CO)			CO [0,1%]
Maximum bedrijfsdruk - Maximum operating pressure			- bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanical strength (to support the fireplace)			NDP
Thermische prestaties Thermal performance	Nominaal vermogen - Rated power	10,6 kW	
	Vermogen afgegeven aan het milieu - Power output to the environment	10,6 kW	
	Vermogen afgegeven aan het water - Power transferred to water	- kW	
Sniegums - Yield			η [85,1%]
Dümgāzu temperatūra - Fume temperature			T [254 °C]
9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - Place and date of issue)


GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué
 (VNaam en functie, handtekening - Name, function and signature)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт: Unique identifier code for product-type		2. Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	
STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII		STEFANY FORNO BII -NORVEGIA NEW BII - SVEZIA NEW BII	
3. Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация : Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification			
Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода. Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.			
4. Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5): Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)		La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2) Name and address of the agent (Article 12-2)			
6. Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5) : Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)		Система ³ - System	
7. Нотифицирана лаборатория : Laboratory notified	TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH Am Grauen Stein D - 51105 Köln	Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3) Test report number (based on System 3)	K11242013T1
8. Декларираните експлоатационни показатели - Services declare			
Хармонизирана техническа спецификация - Harmonised technical specifications		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
СЪЩЕСТВЕНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ - Essential features		ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ПОКАЗАТЕЛ - Services	
Устойчивост на огън - Resistance to fire		A1	
Разстояние от горящия материал - Distance from combustible material	Минимално разстояние, в mm - Minimum distance mm	задна страна - back = 200 странично - side = 300 дъно - bottom = - предна част - front = 1000 под - ground = -	
Риск от изтичане на гориво - Fuel leakage risk	Съответства - Compliant		
Повърхностна температура - Surface temperature	Съответства - Compliant		
Електрическа безопасност - Electrical safety	Съответства - Compliant		
Достъп и почистване - Accessibility and cleaning	Съответства - Compliant		
Емисии на продукти от горенето (CO) - Combustion products emissions (CO)	CO [0,1%]		
Максимално работно налягане - Maximum operating pressure	- bar		
Механична якост (за поддържане на камината) - Mechanical strength (to support the fireplace)	NDP		
Топлинни експлоатационни показатели Thermal performance	Номинална мощност - Rated power Мощност, отдавана в околната среда - Power output to the environment Мощност, отдавана на водата - Power transferred to water	10,6 kW 10,6 kW - kW	
Производителност - Yield	η [85,1%]		
Температура на димните газове - Fume temperature	T [254 °C]		
9. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларираните в точка 8. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.			

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.
This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

13/09/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Място и дата на издаване - Place and date of issue)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato / Managing Director
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Име и длъжност, Подпис - Name, function and signature)